



LICHTSCHACHTABDECKUNG

DE AT CH

LICHTSCHACHTABDECKUNG

Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH

PROTECTION POUR SAUT-DE-LOUP

Instructions de montage et consignes de sécurité

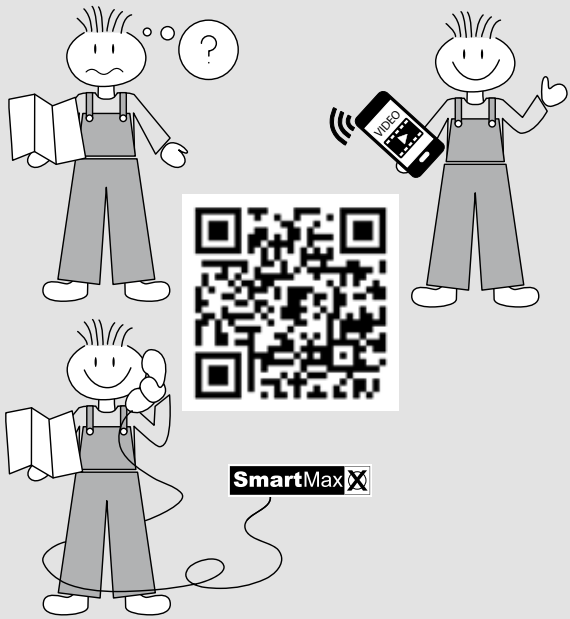
IT CH

COPERTURA PER LUCERNARIO

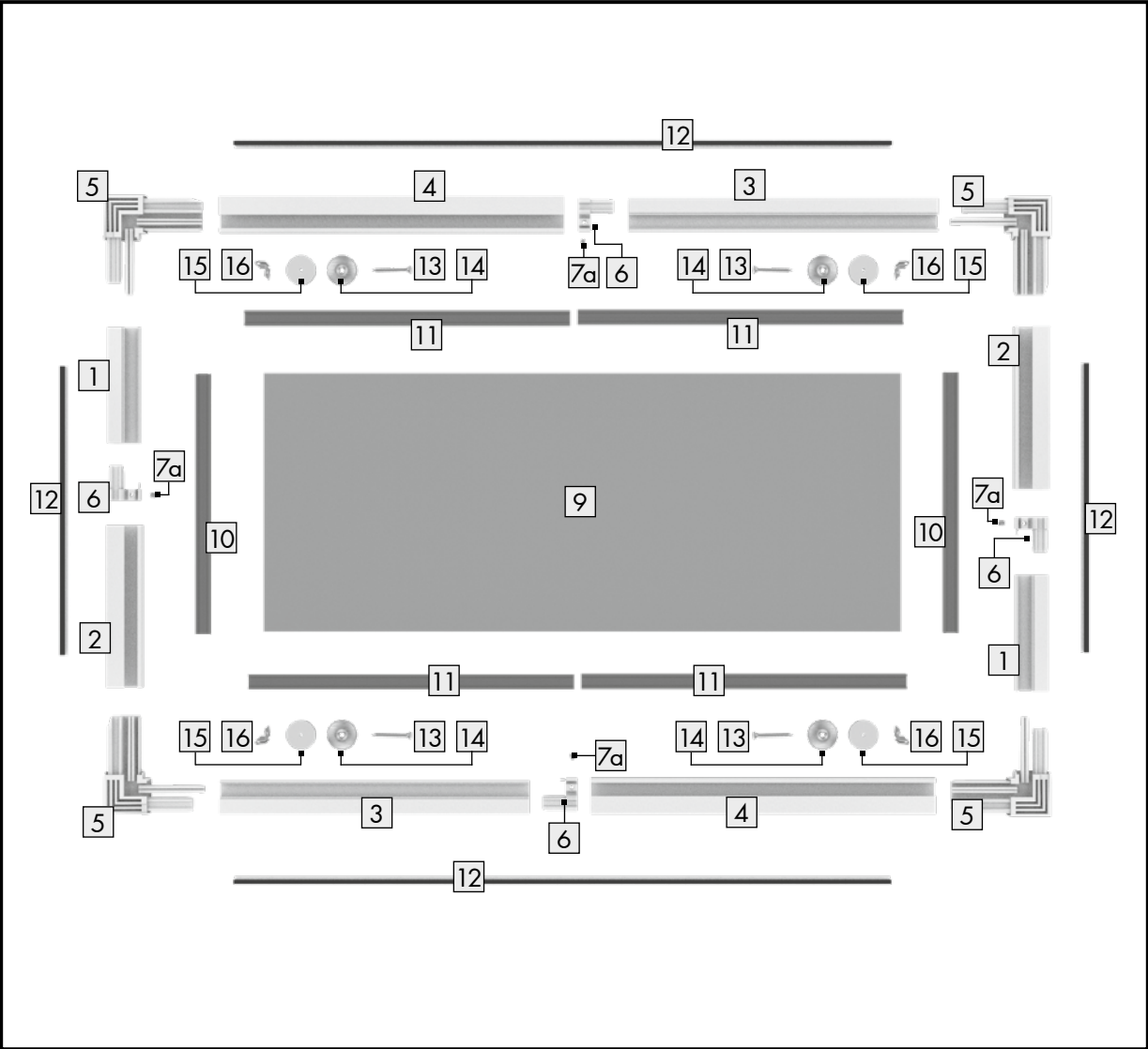
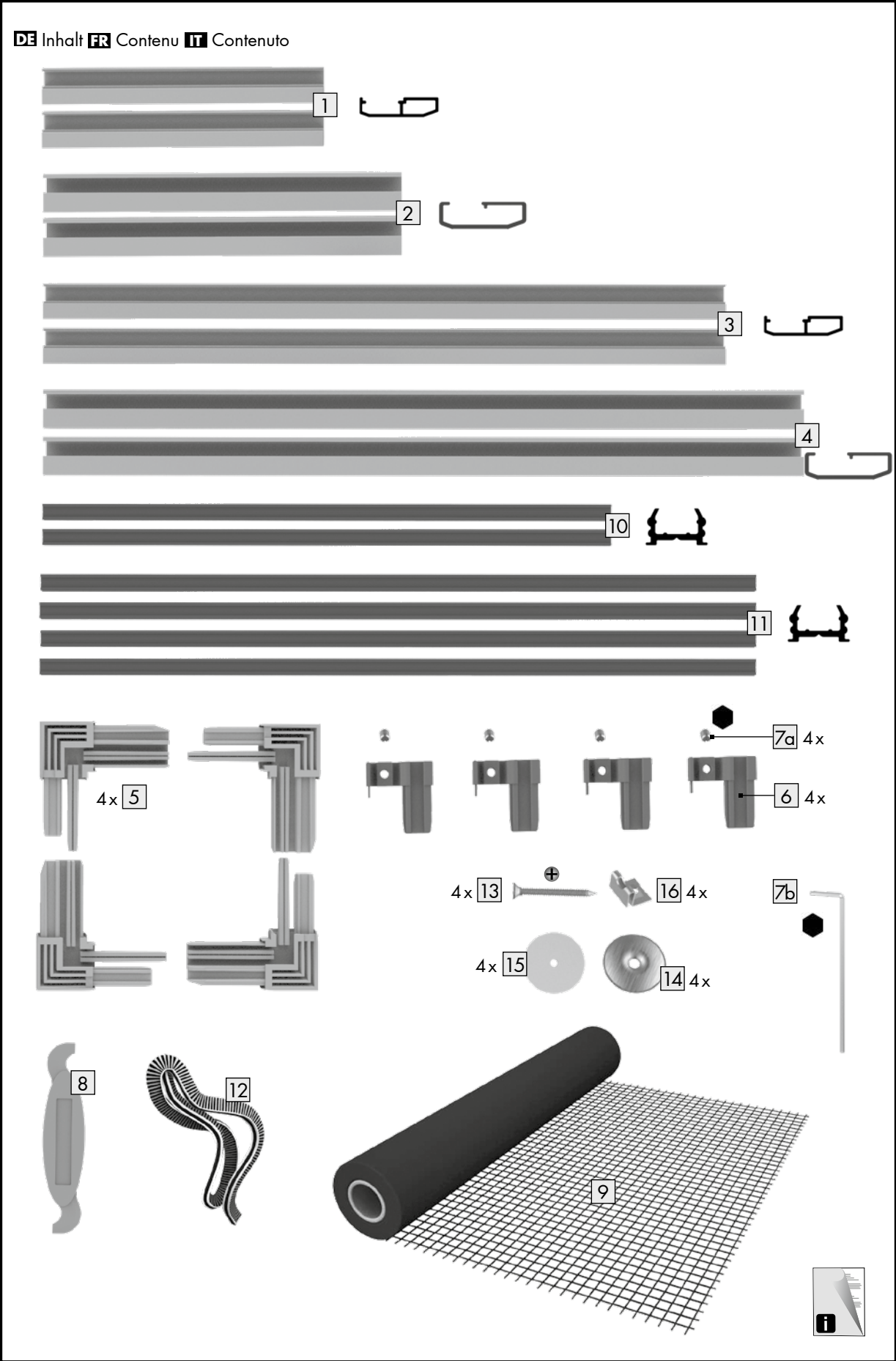
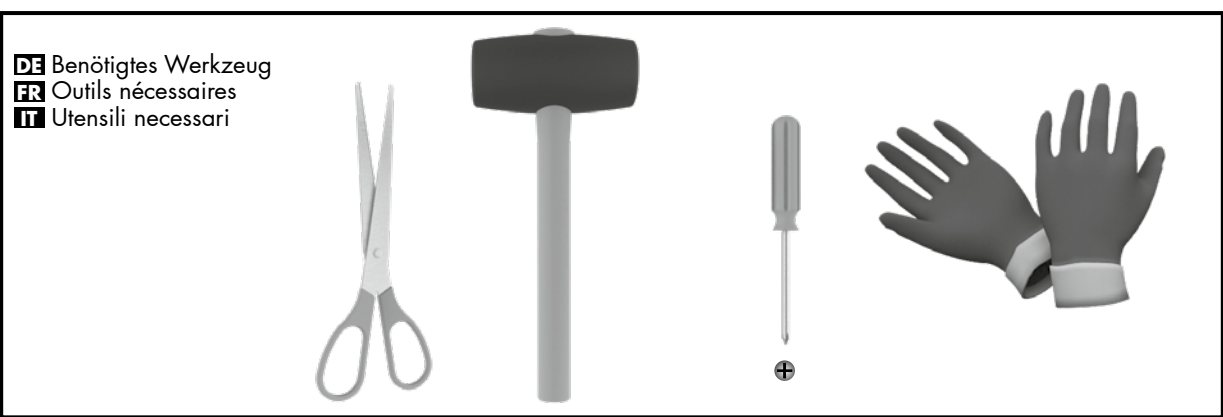
Informazioni di montaggio e sicurezza

DE AT CH

IAN 378374_2110



Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, DE-85579 Neubiberg, GERMANY
Stand der Informationen - Version des informations -
Stato di aggiornamento delle informazioni: 01/2022
Ident.-Nr.: 378374 012022-DE/AT/CH



DE 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Artikel ist als Schutz vor Ungeziefer und Laub im privaten Wohnbereich vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden oder Schäden, die durch die Montage entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

BITTE SETZEN SIE SICH BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER ZUR MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICESTELLE IN VERBINDUNG. WIR HELFEN IHNEN GERNE WEITER.

3. Technische Daten
Max. Gittergröße: 115 x 50 cm
Min. Gittergröße: 67 x 36 cm

ACHTEN SIE BEIM AUSPACKEN DARAUF, DASS SIE NICHT VERSEHENTLICH MONTAGEMATERIAL WEGWERFEN. KONTROLLIEREN SIE UNMITTELBAR NACH DEM AUSPACKEN DEN LIEFERUMFANG AUF VOLLSTÄNDIGKEIT SOWIE DEN EINWANDFREIEN ZUSTAND DES PRODUKTS UND ALLER TEILE. MONTIEREN SIE DAS PRODUKT KEINESFALLS, WENN DER LIEFERUMFANG NICHT VOLLSTÄNDIG IST.

4. Sicherheitshinweise

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial

und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

VORSICHT VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

5. Montage
Bitte folgen Sie strikt der Montageanleitung (Bild 1 – 7). Beachten Sie dabei die Sicherheitshinweise! Als Sicherheitsmaßnahme verweisen wir auf das Tragen von Arbeitsschuhen. Breite B und Tiefe T sind die Außenmaße des Gitterrosts.

6. Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie Gewebe und Rahmen mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie die Lichtschachtelabdeckung in regelmäßigen Abständen gründlich.
- Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

7. Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

8. Montagevideo

Ein Montagevideo finden Sie unter:
www.smartmaxx.info

9. Hersteller / Service

3 Jahre Garantie
Bei Service und Garantiefall kontaktieren Sie:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, DE-85579 Neubiberg, GERMANY
Hotline: +49 89 678 45 06-0
E-Mail: office@smartmaxx.info

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer **IAN 378374_2110** als Nachweis für den Kauf bereit.

10. FAQ

Was tun, wenn Teile im Bausatz fehlen / defekt sind?

Stellen Sie fest, dass ein im Lieferumfang aufgeführtes Teil fehlt oder defekt ist, teilen Sie uns dieses unter Übermittlung der Artikelnummer Ihres Produkts und des Kaufbeleges via E-Mail an office@smartmaxx.info mit oder nutzen Sie unser Kontaktformular. Sie erhalten innerhalb der Gewährleistungszeit umgehend kostenlos Ersatz.

Was ist beim Anbringen der Klemmleisten zu beachten?

Formen Sie das Gewebe mittels Werkzeug durch Ein-drücken in die Nut vor.

Ist das Gewebe winterfest?

Sie können die Lichtschachtelabdeckung ganzjährig montiert lassen. Beachten Sie die Reinigungshinweise.

Hinweis:

Irrtümer, Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
Aktuelle Version der Anleitung als PDF-Download unter www.smartmaxx.info

FR 1. Introduction

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un produit haut de gamme. Familiarisez-vous avec le produit avant le montage et la première mise en service. Lisez attentivement le présent manuel de montage ainsi que les consignes de sécurité. Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez ce manuel. En cas de transmission du produit à des tiers, remettez-leur tous les documents.

2. Utilisation conforme aux dispositions

Le présent article est prévu pour protéger contre la vermine et les feuilles mortes dans les espaces d'habitat privés. Toute autre utilisation que celle décrite ou toute modification du produit n'est pas admise et peut entraîner des blessures et / ou des dommages au produit. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages causés dans le cadre d'une utilisation non conforme ou lors de la procédure de montage. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

EN CAS DE PROBLÈME OU DE QUESTION CONCERNANT LE PRODUIT OU LE MONTAGE, VEUILLEZ TOUJOURS CONTACTER NOTRE CENTRE DE SERVICE EN PREMIER LIEU. NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS AIDER.

3. Données techniques
Dimensions max. de grille : 115 x 50 cm
Dimensions min. de grille : 67 x 36 cm

EN DÉBALLANT LE PRODUIT, VEUILLEZ À NE PAS JETER PAR MÉGARDE DES ÉLÉMENTS DU MATÉRIEL DE MONTAGE. AU DÉBALLAGE, CONTRÔLEZ L'EXHAUSTIVITÉ ET L'ÉTAT IRRÉPROCHABLE DU PRODUIT ET DE TOUS LES COMPOSANTS CONTENUS DANS LA LIVRAISON. N'ASSEMBLEZ PAS LE PRODUIT SI LA LIVRAISON N'EST PAS COMPLÈTE.

4. Consignes de sécurité

DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants s'approcher du matériel d'emballage et du produit sans surveillance. Il existe un risque d'étouffement dû au matériel d'emballage et un danger de mort par strangulation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenir hors de la portée des enfants. Le produit n'est pas un jouet.

ATTENTION RISQUE DE BLESSURE !

Assurez-vous que tous les composants sont montés correctement et sans dommages. Il existe un risque de blessure en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent influencer la sécurité et la fonction du produit.

5. Montage

Veillez suivre strictement les instructions de montage (Illustration 1 – 7). Respectez les consignes de sécurité ! Par mesure de sécurité, nous vous conseillons de porter des gants de travail. La largeur B et la profondeur T représentent les dimensions de la grille.

6. Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez la toile et le cadre à l'aide d'un chiffon non pelucheux, légèrement humide.
- Nettoyez soigneusement la protection du puits de lumière à des intervalles réguliers.
- Utilisez, si besoin un produit d'entretien doux.

7. Élimination

L'emballage est composé de matières écologiques. Éliminez-le dans les conteneurs de recyclage à votre disposition. Vous obtiendrez plus d'informations sur les possibilités d'éliminer le produit usagé auprès de votre commune ou de l'administration de la ville.

8. Vidéo de montage

Une vidéo de montage est disponible à l'adresse suivante : www.smartmaxx.info

9. Fabricant / Service

Garantie 3 ans
En cas de garantie et de service, contactez :

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, DE-85579 Neubiberg, GERMANY
Assistance téléphonique : +49 89 678 45 06-0
E-mail : office@smartmaxx.info

Pour toute question, veuillez préparer le ticket de caisse et la référence de l'article **IAN 378374_2110** en tant que preuve d'achat.

10. FAQ

Que faire lorsque des pièces du kit sont manquantes / défectueuses ?

Si vous constatez l'absence ou la défaillance d'une pièce indiquée dans le contenu de la livraison, veuillez nous en informer par e-mail à l'adresse office@smartmaxx.info en indiquant la référence de l'article de votre produit et en joignant la preuve d'achat, ou veuillez utiliser notre formulaire de contact. Si votre produit est toujours sous garantie, votre article sera immédiatement remplacé à titre gracieux.

À quoi dois-je faire attention lors du montage des baguettes ?

Préformez la toile en la pressant dans les rainures à l'aide d'un outil. Nous vous conseillons de commencer par fixer les baguettes dans la longueur du cadre, puis dans la largeur.

Est-ce que la toile résiste à l'hiver ?

Puis vous pouvez laisser, toute l'année, la protection du puits de lumière montée. Respectez les consignes de nettoyage.

Remarque :

Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression.
Version actuelle des instructions disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse www.smartmaxx.info

IT 1. Introduzione

Congratulazioni!

Acquistando questo articolo avete scelto un prodotto di alta qualità. Si prega di familiarizzare con il prodotto prima del montaggio e della prima messa in funzione. Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto soltanto come descritto ed esclusivamente per gli scopi designati. Conservare con cura queste istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

2. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo articolo è designato come protezione da parassiti e fogliame in ambito domestico. Un altro utilizzo diverso da quello descritto o una modifica del prodotto non sono consentiti e possono provocare lesioni e/o danni al prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o dal montaggio. Il prodotto non è destinato ad uso in ambito aziendale.

PER PROBLEMI O DOMANDE RELATIVI AL PRODOTTO O AL MONTAGGIO, VI PREGHIAMO DI CONTATTARE SEMPRE IL NOSTRO SERVIZIO ASSISTENZA. SAREMO SEMPRE A VOSTRA DISPOSIZIONE.

3. Dati tecnici
Dimensioni max. griglia: 115 x 50 cm
Dimensioni min. griglia: 67 x 36 cm

AL DISIMBALLAGGIO DEL PRODOTTO ASSICURARSI DI NON GETTARE PER ERRORE IL MATERIALE DI MONTAGGIO. CONTROLLARE IL PRODOTTO SUBITO DOPO AVERLO DISIMBALLATO E VERIFICARE CHE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA SIA COMPLETO E LE CONDIZIONI DEL PRODOTTO E DI TUTTI GLI ALTRI PEZZI SIANO REGOLARI. NON MONTARE ASSOLUTAMENTE IL PRODOTTO SE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA NON È COMPLETO.

4. Avvertenze di sicurezza

PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTILI!
Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza nei pressi del mate-

riale di imballaggio e prodotto. Sussiste pericolo di soffocamento a causa del materiale di imballaggio e di morte a seguito di strangolamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere i bambini sempre a dovuta distanza dal prodotto. Il prodotto non è un giocattolo.

ATTENZIONE PERICOLO DI LESIONI!

Assicurarsi che tutti i componenti siano montati senza aver subito danni e a regola d'arte. Un montaggio errato può causare pericolo di lesioni. Componenti danneggiati possono influire negativamente sulla sicurezza e funzionalità.

5. Montaggio

Si prega di seguire le istruzioni di montaggio (fig. 1 – 7). Rispettare le avvertenze di sicurezza! Consigliamo di indossare guanti di lavoro quale misura di sicurezza. La larghezza B e la profondità T sono le dimensioni esterne della griglia.

6. Pulizia e cura

- Non utilizzare assolutamente detersivi corrosivi o abrasivi.
- Pulire la rete e il telaio con un panno privo di lanugine e leggermente inumidito.
- Pulire la copertura per lucernario a fondo e ad intervalli regolari.
- Utilizzare eventualmente un detersivo delicato.

7. Smaltimento

L'imballaggio è costituito esclusivamente da materiali ecologici. Gettare questi rifiuti nei contenitori di raccolta locali. Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale sulle possibilità di smaltimento non dannoso per l'ambiente.

8. Video relativo al montaggio

Un video è disponibile alla pagina:
www.smartmaxx.info

9. Produttore/Assistenza

Garanzia di 3 anni
Per assistenza o garanzia contattare:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, DE-85579 Neubiberg, GERMANY
Hotline: +49 89 678 45 06-0
E-Mail: office@smartmaxx.info

Per le richieste si prega di conservare lo scontrino e il codice articolo **IAN 378374_2110** a prova dell'avvenuto acquisto.

10. FAQ

Che cosa bisogna fare se nel kit di montaggio mancano o ci sono elementi difettosi?

Se si constata l'assenza di un elemento indicato nella fornitura o la presenza di difetti in un elemento, vi preghiamo di comunicarcelo indicando il codice articolo del prodotto o dello scontrino per email all'indirizzo office@smartmaxx.info o utilizzando il modulo di contatto. Entro il periodo di garanzia riceverete immediatamente una sostituzione gratuita.

A cosa bisogna fare attenzione quando si fissano i listelli?

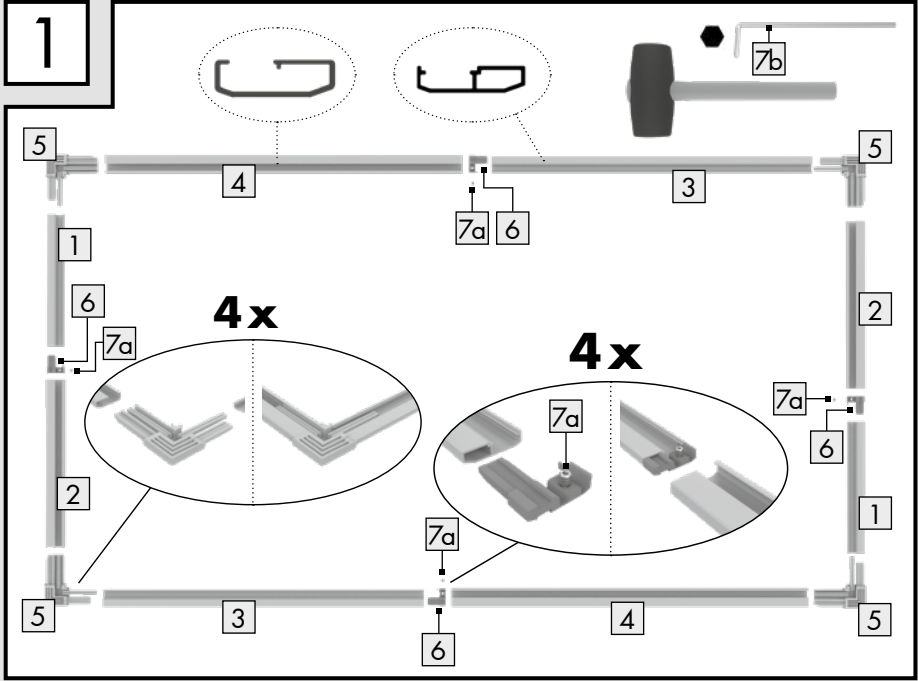
Preformare la rete con un utensile spingendolo nella scanalatura. Raccomandiamo di fissare i listelli dapprima nel lato lungo e poi nel lato largo del telaio.

La rete è adatta per l'inverno?

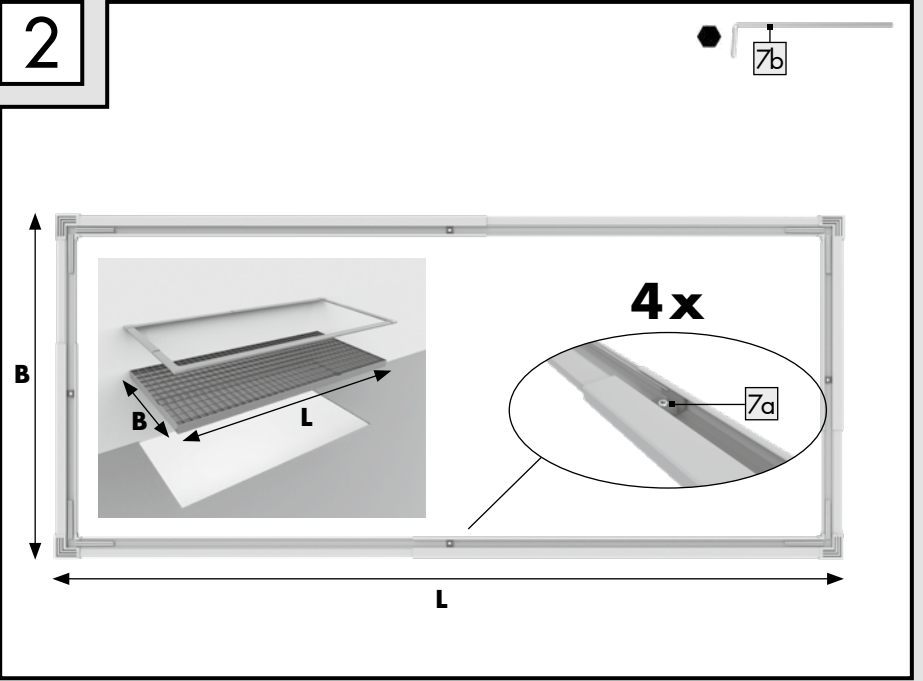
La copertura per lucernario può rimanere installata tutto l'anno. Rispettare le norme di pulizia.

Nota:

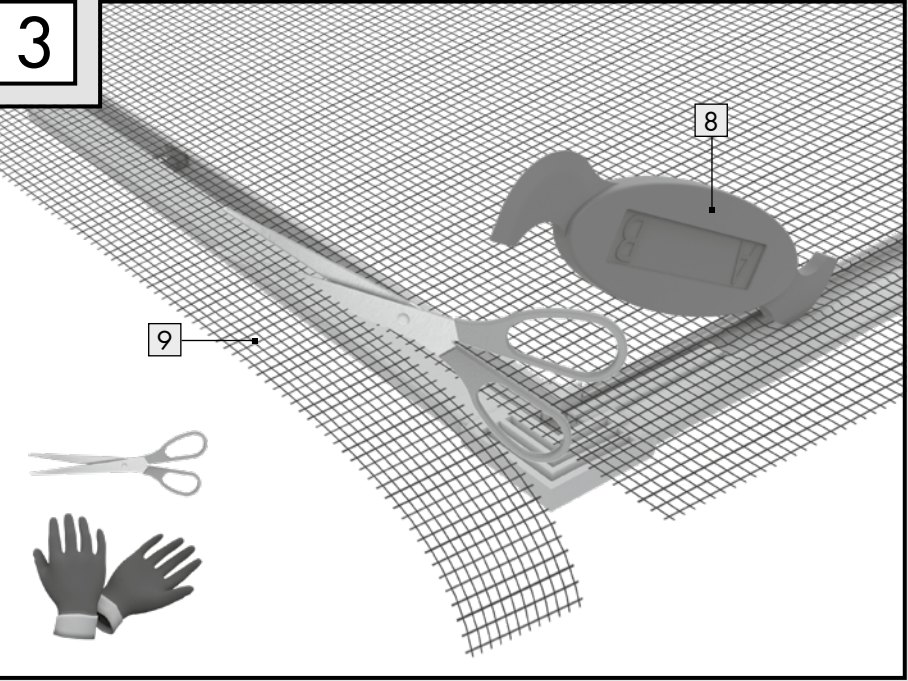
Errori, modifiche ed errori di stampa riservati.
Versione aggiornata delle istruzioni in PDF disponibile per il download al sito www.smartmaxx.info



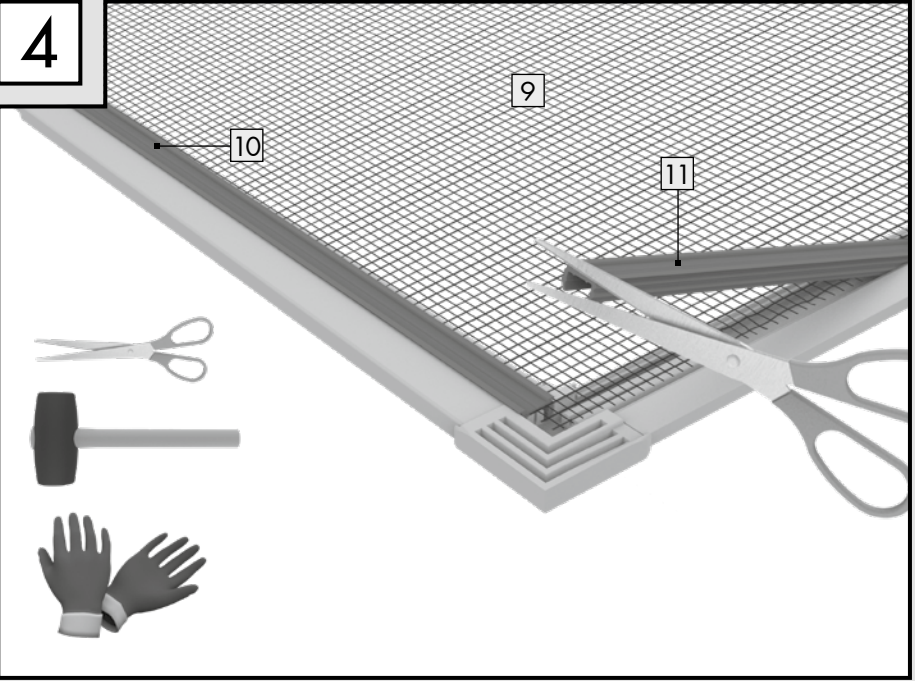
DE Legen Sie sämtliche Teile wie abgebildet auf und achten Sie auf die Lage der Profile.
Verbinden Sie die Profile **1** und **4**, sowie die Profile **2** und **3** über die Eckverbinder **5** mit einem Gummihammer.
Stecken Sie die vier Verbindungselemente **6** in die Profile **1** und **3**. Verwenden Sie dazu einen Gummihammer.
Setzen Sie die vier Gewindestifte **7a** an den Ausnehmungen der Verbindungselemente **6** mit dem Innensechskant **7b** an. Drehen Sie diese noch nicht vollständig ein.
Verbinden Sie sämtliche Profile zu einem Rahmen.



Nehmen Sie den Gitterrost heraus. Passen Sie die Größe der Lichtschachtabdeckung an das Außenmaß des Gitterrostes an, sodass ein bündiger Abschluss entsteht.
Drehen Sie die Gewindestifte **7a** mittels Innensechskant **7b** bündig ein, sodass eine Klemmung zur Montageerleichterung entsteht. Überdrehen Sie die Gewindestifte dabei nicht.



Rollen Sie das Gewebe **9** über dem Rahmen aus. Drücken Sie das Gewebe **9** mittels beiliegendem Werkzeug **8** in die umlaufende Nut, sodass dieses vorgeformt wird.
Kürzen Sie das Gewebe **9** entlang der Außenseite der umlaufenden Nut mit einer Schere. Optional können Sie einen Cutter verwenden.
Achtung: Verwenden Sie für diesen Schritt Arbeitshandschuhe – Verletzungsgefahr!



Kürzen Sie die Klemmleisten **10** und **11** entsprechend der Nutlänge von Aluprofil und Eckverbindern mit einer Schere. Optional können Sie einen Cutter verwenden. Fixieren Sie das Gewebe **9** mit den Klemmleisten **10** und **11**. Verwenden Sie dazu vorsichtig einen Gummihammer, um das Gewebe nicht zu beschädigen.
Achtung: Verwenden Sie für diesen Schritt Arbeitshandschuhe – Verletzungsgefahr!

FR Placez toutes les pièces comme illustré en faisant attention à la position des profilés.
Raccordez les profilés **1** et **4**, ainsi que les profilés **2** et **3** sur les connecteurs d'angle **5** à l'aide d'un marteau en caoutchouc.
Insérez les quatre éléments de raccord **6** dans les profilés **1** et **3**. Utilisez à cet effet un marteau en caoutchouc.
Placez les quatre tiges filetées **7a** sur les évidements des éléments de raccord **6** avec le tournevis coudé pour vis à six pans creux **7b**. À cette étape, ne les serrez pas encore entièrement.
Raccordez l'ensemble des profilés à un cadre.

Retirez la grille. Adaptez la taille de la protection du puits de lumière à la dimension extérieure de la grille afin que celle-ci se trouve à fleur.
Serrez à fleur les tiges filetées **7a** à l'aide du tournevis coudé pour vis à six pans creux **7b**, de manière à faciliter le serrage pour le montage. Ne serrez pas trop les tiges filetées.

Déroulez le tissu **9** sur le cadre. Appuyez sur le tissu **9** à l'aide de l'outil joint **8** dans la rainure périphérique afin de le préformer.
Raccourcissez le tissu **9** le long de la rainure périphérique à l'aide de ciseaux. En option, vous pouvez aussi utiliser un cutter.
Attention : Utilisez pour cette étape des gants de travail – risque de blessure !

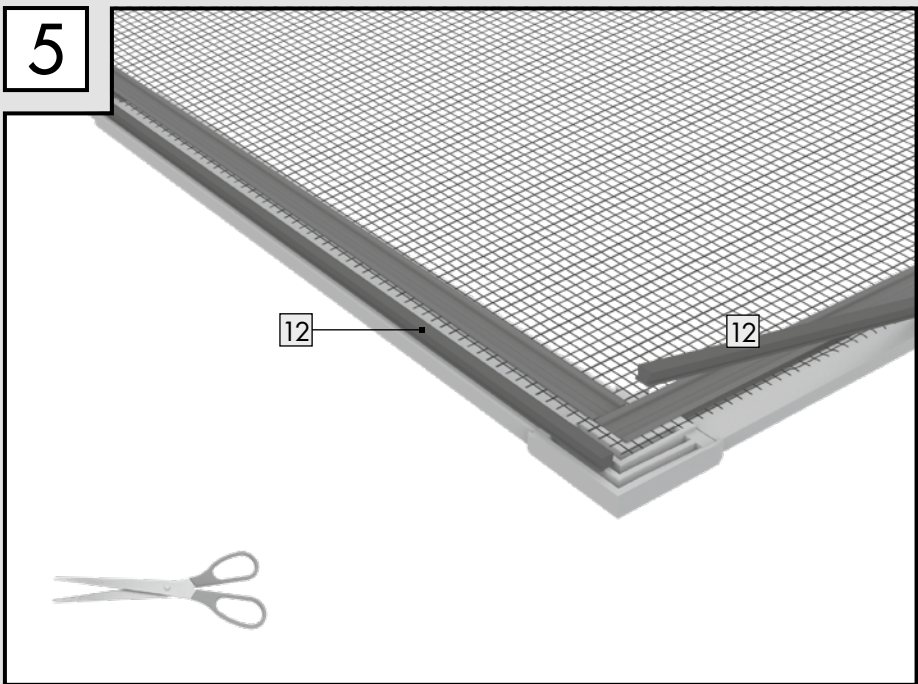
Raccourcissez à l'aide de ciseaux les baguettes de raccordement **10** et **11** en fonction de la longueur de la rainure du profilé en aluminium et des raccords d'angle. En option, vous pouvez aussi utiliser un cutter. Fixez le tissu **9** avec les baguettes de raccordement **10** et **11**. Pour ce faire, utilisez avec précaution un marteau en caoutchouc afin de ne pas endommager le tissu.
Attention : Utilisez pour cette étape des gants de travail – risque de blessure !

IT Posizionare tutti i componenti come mostrato e prestare attenzione alla posizione dei profili.
Collegare i profili **1** e **4**, e i profili **2** e **3** al connettore angolare **5** utilizzando un martello di gomma.
Inserire i quattro elementi di fissaggio **6** nei profili **1** e **3**. A tale scopo utilizzare un martello di gomma.
Posizionare i quattro perni filettati **7a** nelle cavità degli elementi di fissaggio **6** con l'esagono incassato **7b**, senza avvitarli del tutto.
Collegare tutti i profili per ottenere una cornice.

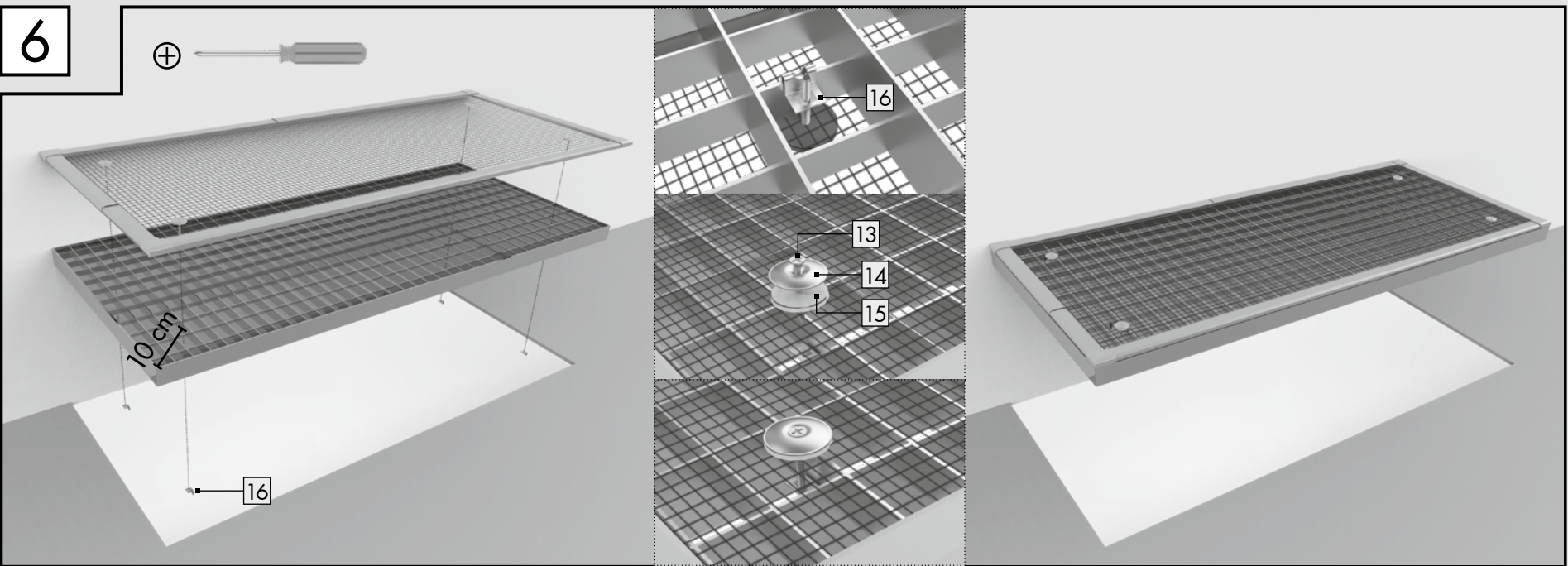
Estrarre la griglia. Adattare le dimensioni della copertura per il pozzo di luce alle dimensioni esterne della griglia in modo che combacino.
Avvitare i perni filettati **7a** a filo con l'esagono incassato **7b** in modo tale da fissarli per facilitare il montaggio. Non stringere eccessivamente i perni filettati.

Stendere il tessuto **9** sul telaio. Fare pressione sul tessuto **9** con lo strumento in dotazione **8** per inserirlo nella scanalatura perimetrale, in modo tale da dargli una forma.
Accorciare il tessuto **9** lungo la parte esterna della scanalatura perimetrale con delle forbici. Eventualmente è possibile utilizzare un tagliarino.
Attenzione: Per questa fase utilizzare guanti da lavoro - pericolo di lesioni!

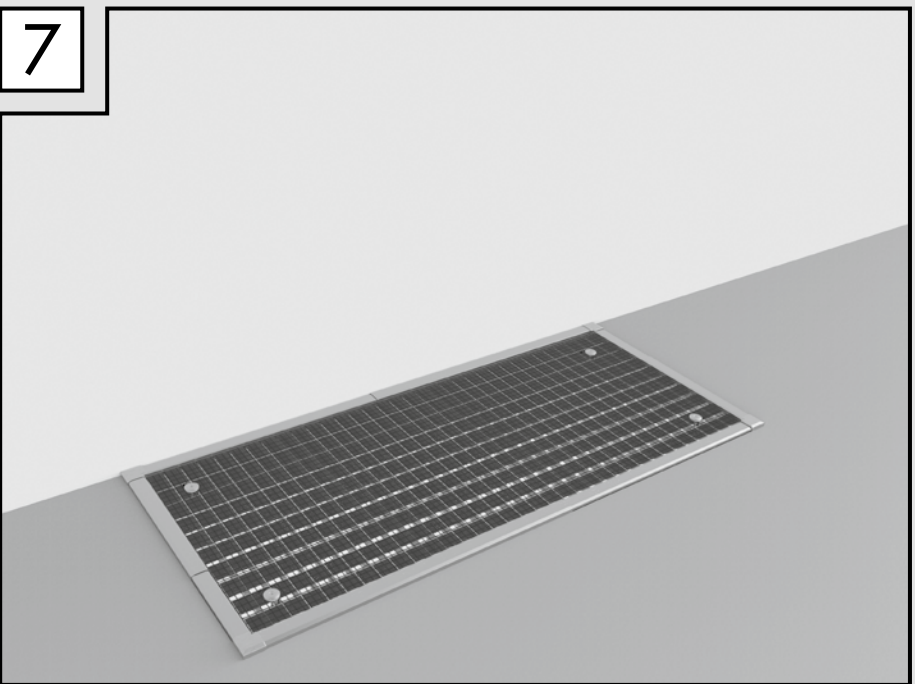
Accorciare i listelli **10** e **11** in base alla lunghezza della scanalatura del profilo in alluminio e dei connettori angolari con delle forbici. Eventualmente è possibile utilizzare un tagliarino. Fissare il tessuto **9** con i listelli **10** e **11**. A tale scopo, utilizzare un martello di gomma, facendo attenzione a non danneggiare il tessuto.
Attenzione: Per questa fase utilizzare guanti da lavoro - pericolo di lesioni!



DE Kleben Sie die Dichtungsbürste **12** umlaufend an die äußere Seite der Auflagefläche des Rahmens. Kürzen Sie die Überstände mit einer Schere.



Bringen Sie die Lichtschachtabdeckung auf dem Gitterrost an. Stecken Sie die Befestigungsclips **16** mit einem Abstand von ca. 10 cm zu den Ecken von unten an den Gitterrost.
Stecken Sie dazu die Schrauben **13** durch die Metallscheiben **14** und die Gummischeiben **15** und verschrauben Sie diese mittels Schraubendreher durch die Lichtschachtabdeckung mit den Befestigungsclips **16** am Gitterrost.



Setzen Sie Gitterrost und Abdeckung wieder ein.

FR Collez la brosse d'étanchéité **12** tout le long du côté extérieur de la surface d'appui du cadre. Raccourcissez les parties en saillie à l'aide de ciseaux.

Fixez la protection du puits de lumière sur la grille. Fixez les clips de fixation **16** par en dessous, à une distance d'environ 10 cm des coins. Pour ce faire, insérez les vis **13** dans les rondelles métalliques **14** et les rondelles en caoutchouc **15** et vissez-les sur la grille à travers la protection du puits de lumière avec les clips de fixation **16**, en vous aidant d'un tournevis.

Remettez la grille et la protection en place.

IT Incollare le spazzole di tenuta **12** su tutti i bordi esterni della superficie di appoggio del telaio. Eliminare gli eccessi con delle forbici.

Fissare la copertura del pozzo di luce alla griglia. Agganciare il clip di fissaggio **16** alla griglia partendo dal basso ad una distanza di circa 10 cm dagli angoli. A tale scopo, inserire le viti **13** nelle rondelle metalliche **14** e nelle rondelle in gomma **15** e avvitarle alla griglia attraverso la copertura del pozzo di luce con le clip di fissaggio **16** utilizzando un cacciavite.

Riposizionare la griglia e la copertura.